

ENGLISH TRANSLATION

May 18, 2009

The Honorable Mary A. McLaughlin
United States District Court
For the Eastern District of Pennsylvania
U.S. Courthouse
601 Market Street, Room #13614
Philadelphia, PA 19106-1723

Dear Judge McLaughlin,

I dare to write to you, because if I didn't do it, I would not be able to live in peace with my conscience.

I have known Andrew for 25 years. During all these years, I had a chance to have formed a rather complete opinion about him. I met Andrew in Leningrad – he was my son's classmate. Our house was always open for my son's friends, but it was with Andrew that I had established a very close and trusting relationship.

I had a chance to observe the way Andrew treated his friends, and how devoted he was to them. Back then, my family and I were going through hard times because we fought for our right to immigrate to Israel. It was amazing that being a very young man; he would always find good words to support my son and me, and did not turn on us despite the fact that in the Soviet Union, it was not safe.

I have been in continuous relationship with Andrew and his family for all these years. I have witnessed his generosity and have seen him always helping his friends and complete strangers every chance that he got. Although I live in Israel, I come to America every year because my son and his family live and work in the US. Because of this I have a chance to maintain close relationships with and Andrew and his family. I have seen what a remarkable father and son he is. Could this be said about every one of us?

The last time I talked to Andrew on the phone was in November, 2008. Andrew called my son, but he was not at home. So, I had a chance to have a long conversation with him. He talked about his family, and was eager to see his baby after work.

Your Honor! I cannot and do not have a right to discuss the tragic situation Andrew is in at the moment. The only thing I can do is to ask you for leniency in Andrew's case – I am sure that you would never regret it.

Respectfully,

Ilana Keis
ID number 303643878
11-4 Cagal Street, Israel

/Signature/

May 18, 2009

The Honorable Mary A. McLaughlin
United States District Court
For the Eastern District of Pennsylvania
U.S. Courthouse
601 Market Street, Room #13614
Philadelphia, PA 19106-1723

Уважаемая судья МакЛогхлин!

Я осмеливаюсь обратиться к Вам, потому что если я этого не сделаю, я не смогу спокойно продолжать жить.

Я человек уже достаточно взрослый и знаю Андрюшу 25 лет. За это время можно хорошо узнать человека и сформировать свое мнение о нем. Мы познакомились еще в Ленинграде, когда он учился в одном классе с моим сыном. Дом наш был всегда открыт для друзей моего сына, и именно с Андреем у нас сложились очень доверительные отношения. Я могла наблюдать, как он относится к своим друзьям, насколько преданным человеком он был. Тот период совпал с моей борьбой за выезд на постоянное жительство в Израиль. Это было очень тяжелое время для нашей семьи. И, как ни странно, этот еще совсем молодой человек, находил для меня и для моего сына слова поддержки и не отвернулся от нас, хотя в Советском Союзе это было небезопасно.

За все эти 25 лет я никогда не прекращала общаться с Андреем и его семьей. Я видела, насколько щедрым человеком он был, как помогал знакомым и незнакомым людям, если у него была хоть какая-нибудь возможность помочь. Несмотря на то, что я живу в Израиле, я практически каждый год приезжаю в Америку, поскольку мой сын с семьей живет и работает в США. Поэтому мне удавалось постоянно поддерживать отношения с Андреем и его семьей. Я видела, какой он замечательный отец и сын. Разве о каждом из нас можно сказать такие слова?

Так случилось, что последний раз я разговаривала с ним по телефону в конце ноября 2008 года. Он позвонил моему сыну, но его не было дома. Поэтому нам спокойно удалось пообщаться. Он рассказывал о своей семье, торопился к совсем маленькому ребенку.

Ваша честь! Я не могу, да и не имею права обсуждать ту трагическую ситуацию, в которой оказался Андрей. Единственное, о чем я могу просить Вас – это о снисхождении. И я уверена, что Вы никогда об этом не пожалеете.

С уважением,

Илана Кейс
Номер удостоверения личности 303643878
Ул. Цагал, 11, кв.4, Ариэль, Израиль.

